

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

### Zmluvné strany

#### Ústav pamäti národa

Miletičova 21, P.O.Box 29, 820 18 Bratislava 218  
zastúpený: Jerguš Sivoš, PhD., predseda Správnej rady ÚPN  
IČO: 37977997  
DIČ: 2021736365 (nie je platcom DPH)  
Bankové spojenie: XXXXXX  
IBAN: XXXXXX  
(ďalej len „Partner“)

a

#### Slovenská televízia a rozhlas

Šídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
Štatutárny orgán: Mgr. Igor Slanina, zástupca generálneho riaditeľa STVR  
Konajúci prostredníctvom: Mgr. Roman Bomboš, poverený riaditeľ Slovenského rozhlasu  
IČO: 56 398 255  
DIČ: 2122292832  
IČ DPH: SK2122292832  
Číslo účtu: XXXXXX  
Zápis: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Po, Vložka č.: 8978/B  
(ďalej len „STVR“ )

(spolu STVR a Partner ďalej len „zmluvné strany“)

### Článok 1

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou podujatia „Festival slobody pod Pyramídou“ (ďalej len „podujatie“), ktoré sa uskutoční 12.11.2024 a 13.11.2024 v Malom koncertnom a Komornom štúdiu Slovenského rozhlasu (ďalej len „SRo“) podľa Prílohy č.2 tejto zmluvy, odvysielaním podujatia v priamom prenose a jeho zaznamenaním na zvukový záznam a podmienky jeho ďalšieho použitia. (V dotyku s kultúrou, 224-2110-3057-0008 a 09).
2. Usporiadateľom podujatia je Partner. STVR je vysielateľom priameho prenosu a výrobcom zvukového záznamu podujatia.

### Článok 2

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

##### 1. Partner:

- a) zabezpečí, právne a finančne vysporiada výkonných umelcov a ďalších účastníkov podujatia podľa programu podujatia, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy,
- b) sa zaväzuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia podujatia nadobudne na svoje náklady písomný súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých pri podujatí a pri výrobe zvukového záznamu zahŕňajúc aj výkonných umelcov a účastníkov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“), ktoré boli použité v rámci podujatia, v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu najmä na zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výrobu zvukového záznamu vrátane vyhotovenia ich rozmnoženín, verejný prenos umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania

vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom na programovej službe STVR, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na ich úpravu a na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela/predmetu ochrany zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnoženín, na výmenu v sieti vo vysielaní EBU bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia. Práva podľa predchádzajúcej vety sa Partner zaväzuje získať ako nevýhradnú licenciu, s tým, že Partner nie je povinný ju využiť. Majetkové práva nositeľov práv Partner vysporiada tak, aby voči STVR neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu tejto zmluvy, a v prípade ak takéto nároky budú voči STVR uplatnené, Partner sa zaväzuje ich bezodkladne STVR nahradiť,

- c) rozsah práv podľa písm. b) tohto bodu zahŕňa aj vyhotovenie rozmnoženín zvukového záznamu s predmetmi ochrany (ich častí) v rozsahu obmedzenom účelom archivácie a dokumentácie vrátane iných vnútorných potrieb STVR (pracovné a/alebo technické rozmnoženiny) zahŕňajúc aj rozmnoženiny súvisiace s realizáciou použitia podľa písm. b) tohto bodu,
- d) rozsah práv podľa písm. c) tohto bodu nezahŕňa vyhotovenie rozmnoženín zvukového záznamu s predmetmi ochrany na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv ani nájmom alebo vypožičaním; takéto použitie bude predmetom osobitnej zmluvy,
- e) rozsah práv podľa písm. b) a c) tohto bodu zahŕňa aj vecne, teritoriálne a časovo neobmedzené vysielanie derivátov zvukového záznamu, ak vznikli spracovaním/úpravou, zaradením do súboru alebo spojením s iným dielom/predmetom ochrany podľa písm. b) tohto bodu,
- f) rozsah nadobudnutých práv Partnera zahŕňa aj možnosť poskytnúť tieto práva tretím osobám, a to postúpením licencie alebo udelením sublicencie,
- g) uvedie na propagačných materiáloch podujatia logo Rádia Devín,
- h) oznámi konanie kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava,
- i) sa zaväzuje dodať STVR 3 dni pred realizáciou podujatia jeho presný harmonogram, ktorý obsahuje základné informácie/údaje (termín, miesto, čas, obsadenie/účinkujúci, repertoár a pod.) podujatia vrátane generálnych skúšok a dramaturgie a najneskôr do 7 dní po uskutočnení podujatia, ktoré bolo zaznamenané na zvukový záznam v súlade s udelenou sublicenciou (bod 1 písm. f)),
- j) sa zaväzuje včas oznámiť produkcii STVR prípadné programové a organizačné zmeny, týkajúce sa podujatia (termín podujatia, skúšky, ako aj prípadné zmeny týkajúce sa účinkujúcich),
- k) berie na vedomie, že kapacita sály Malého koncertného štúdia je 183 miest a Komorného štúdia je 130 miest (vrátane sedadiel pre hasiča (1) a prípadné umiestnenie techniky (4)), a zaväzuje sa túto kapacitu v súlade s internými bezpečnostnými predpismi neprekročiť,
- l) zabezpečí si na vlastné náklady ozvučenie koncertov vrátane rozbočenia, v prípade, že Partner použije akékoľvek zariadenie, ktoré nie je súčasťou technických zariadení zabezpečovaných STVR, znáša v plnom rozsahu náklady na jeho/ich zabezpečenie a použitie; zároveň je povinný zabezpečiť, aby výstupný signál tohto zariadenia spĺňal technické podmienky vysielania STVR,
- m) sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch STVR, ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy:
  - v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP) a v oblasti ochrany pred požiarimi

(OPP), ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP a OPP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,

- zabezpečiť dodržiavanie interných predpisov STVR platných na úseku ochrany objektov a majetku STVR,
- zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, poprípade výstražného značenia v priestoroch STVR,
- zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za STVR pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
- zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení STVR,
- upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov STVR alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
- zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne STVR v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
- zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za STVR,

## 2. STVR:

- a) zabezpečí Malé koncertné štúdio a Komorné štúdio SRo v časoch podľa Prílohy č.2 tejto zmluvy:

šatne pre účinkujúcich – podľa kapacity a priestorových možností SRo. Kľúče od šatní prevezme osoba určená Partnerom, ako osoba oprávnená konať v jeho mene (meno Partnera doručí produkcii STVR najmenej 3 dni pred konaním podujatia). Partner sa zaväzuje kľúče vrátiť do rúk produkcie alebo pracovníkov SBS, najneskôr na druhý deň po uskutočnení podujatia. V prípade straty kľúčov, je STVR oprávnená dať Partnerovi k náhrade náklady spojené s výmenou zámky a výrobou nových kľúčov.

- b) odvysiela na programových službách SRo podľa dramaturgie vysielania programových služieb programové pozvánky na podujatie, v rozsahu a spôsobom podľa uváženia STVR, za podmienok, že Partner dodá STVR vyrobenú programovú pozvánku s úvodným a záverečným packshotom programovej služby, na ktorej sa bude vysielateľ, dĺžka spotu bude max. 30 sekúnd, dodá ho vo formáte wav alebo mp3. Ak použije Partner v programovej pozvánke hudbu, dodá spolu s ňou všetky hudobné kredity (názov albumu; názov skladby; výrobca; rok vydania; autor hudby; aranžmán; autor textu; interpret; ...). Partner sa zaväzuje právne a finančne vysporiadať všetky práva nositeľov práv k vyrobeným a dodaným programovým pozvánkam určeným na odvysielanie na programových službách STVR.

- c) zabezpečí:

- produkčnú, pre plnenie zmluvných záväzkov zo strany SRo,
- interné technické a personálne kapacity (zvukoví majstri, technici, hudobný režisér, prenosoví zvukári) potrebné pri realizácii priameho prenosu a výrobe zvukového záznamu (výlučne kapacity STVR),
- interné technické a personálne kapacity pre zvukovú postprodukciu – zvuková mixáž a strih zvukového záznamu pre vysielanie a archiváciu (výlučne kapacity STVR),
- služby súvisiace s produkciou podujatia (hostesky, šatniarky, zriadenec, elektrikár, upratovanie, hasiči, SBS, hygienický materiál), ktoré finančne vysporiada Partner.

- d) uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom hudby a textu zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv za použitie zvukového záznamu podujatia vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu,

- e) umožní vstup médií do priestorov SRo a poskytne možnosť na fotografovanie, zaznamenanie a odvysielanie reportáží pred, počas a po podujatí televíziám: Markíza, JOJ a TA3. V uvedených reportážach musí byť uvedená informácia: Spoluorganizátor podujatia je STVR a Vyrobené v spolupráci s STVR, príp. Odvysielané so súhlasom STVR,
- f) poskytne Partnerovi rozhlasovú hru Petra Janků Hranica z cyklu Milénium, v rozsahu podľa čl.2 bod 1 písmena b), v rámci verejného odpočutia na podujatí.

### Článok 3

#### Finančné plnenie

1. Partner právne a finančne vysporiada všetky nároky účinkujúcich, resp. iných oprávnených osôb v rozsahu uvedenom v článku 2 bode 1 písm. a) až f) tejto zmluvy.
2. Partner uhradí služby súvisiace s verejnou produkciou. Aproximatívny rozpočet za služby je Prílohou č. 1 tejto zmluvy. Suma za uvedené služby je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zák. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov predbežne vo výške **961,90 eur + platná sadzba DPH**.
3. Partner berie na vedomie aproximatívny charakter vyššie uvedeného rozpočtu, ako aj skutočnosť, že služby budú vyúčtované na základe skutočne poskytnutých služieb a výkonov a v prípade, že pri príprave a realizácii podujatia bude potrebné využiť aj iné služby okrem uvedených v aproximatívnom rozpočte a bude ich zabezpečovať STVR, Partner uhradí aj tieto služby.
4. Faktúra s náležitosťami daňového dokladu bude vystavená v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z o účtovníctve v platnom znení, zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v platnom znení do 15 dní po uskutočnení podujatia. Na základe dohody obidvoch zmluvných strán splatnosť faktúry je 14 dní od vystavenia faktúry.

### Článok 4

#### Odstúpenie od zmluvy

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (pandémia, živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade momentom doručenia odstúpenia druhej strane zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. Zmluvná strana nezodpovedá za škodu spôsobenú porušením svojej povinnosti ak preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť v zmysle § 374 Obchodného zákonníka.
4. Okrem prípadov predpokladaných právnymi predpismi od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán aj vtedy, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
  - zo strany Partnera: nezíska práva podľa čl. 2 bod 1. písm. a) až e) tejto zmluvy alebo, neudelí licenciu v rozsahu podľa čl. 2 bod 1. písm. f) tejto zmluvy,
  - zo strany STVR: nedodržanie ustanovení podľa čl. 2 bod 2. písm. a) až d) tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sú oprávnené od zmluvy odstúpiť v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v platnom znení.

- Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá odstupujúcej strane vznikla dôvodom odstúpenia.

## Článok 5

### Osobitné ustanovenia

- Partner sa zaručuje, že podujatie nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré môžu zasiahnuť do dobrej povesti alebo dobrého mena STVR tým, že STVR odvysiela záznam podujatia. Partner berie na vedomie, že STVR má záujem vyhotoviť zvukový záznam podujatia a súčasne sa za týmto účelom zaväzuje, že obsah podujatia bude spôsobilý na odvysielanie v priamom prenose a zo záznamu, bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o mediálnych službách), zákonom č. 185/2015 Z. z. autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi. V prípade, ak bude STVR povinná uhradiť akékoľvek plnenie tretím osobám, prípadne akékoľvek plnenie v správnom alebo inom konaní za porušenie tohto ustanovenia, Partner sa zaväzuje uhradiť STVR poskytnuté plnenie v celom rozsahu.
- V prípade, že porušením povinností uložených v ods. 1 tohto článku bude zo strany Rady pre mediálne služby, súdu alebo iného štátneho orgánu právoplatne uložená pokuta STVR alebo iná sankcia, Partner je povinný túto zaplatiť STVR v lehote 15 dní odo dňa právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, ktoré bude Partnerovi doručené e-mailom alebo na adresu.
- STVR a Partner sa považujú za spoluvýrobcov zvukového záznamu. Zmluvné strany sa dohodli, že okrem prípadov, pre ktoré zmluva predpokladá uzavretie osobitnej zmluvy, Partner postupuje výkon majetkových práv výrobcu na STVR. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany vyhlasujú, že v prípadoch podľa predchádzajúcej vety vykonáva STVR majetkové práva v plnej miere.
- Archívny master zvukového záznamu bude archivovaný v STVR, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
- V prípade použitia zvukového záznamu vyhotovením jeho rozmnožením na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv (komerčne) sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení osobitnej zmluvy.
- Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov na rozhlasových programových službách STVR, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť osobitnou zmluvou s Media STVR s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom STVR na predaj komerčného a reklamného priestoru STVR.
- Partner poskytuje STVR exkluzivitu tým, že neposkytne žiadnej inej osobe, ktorej predmetom činnosti je rozhlasové vysielenie, výroba rozhlasových programov alebo ich sprostredkovanie či nákup a predaj, práva na výrobu zvukového záznamu na prípravu a realizáciu programov z podujatia bez predchádzajúceho písomného súhlasu STVR.
- Partner sa zaväzuje riešiť všetky záležitosti vyplývajúce z jeho postavenia hlavného organizátora podujatia a na požiadanie zodpovednej osoby zo strany STVR poskytnúť súčinnosť pri riešení problémov, na tento účel poskytne Partner STVR kontakt na osobu oprávnenú konať.

## Článok 6

### Záverečné ustanovenia

- Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných, očíslovaných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán.

2. Táto zmluva sa podľa dohody strán v zmysle § 261 ods. 1 Obchodného zákonníka riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s plnením tejto zmluvy, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.
5. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých jeden rovnopis obdrží STVR a dva rovnopisy obdrží Partner.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
**Ústav pamäti národa**  
Jerguš Sivoš, PhD.  
predseda Správnej rady ÚPN

.....  
**Slovenská televízia a rozhlas**  
Mgr. Roman Bomboš  
poverený riaditeľ Slovenského rozhlasu

**Príloha č. 1**  
**Aproximatívny rozpočet**

Festival slobody pod pyramídou	Komorné štúdio (S5)				Malé koncertné štúdio (S2)			
	12.11.2024				13.11.2024			
	osoby	hodiny/ks	cena bez DPH	spolu	osoby	hodiny/ks	cena bez DPH	spolu
hostesky	2	4	8,80 €	70,40 €	3	5	8,80 €	132,00 €
šatniarky	1	4	8,80 €	35,20 €	2	5	8,80 €	88,00 €
hasiči	2	4	11,60 €	92,80 €	2	5	11,60 €	116,00 €
SBS	2	4	9,50 €	76,00 €	2	5	9,50 €	95,00 €
zriadenec	1	2	16,50 €	33,00 €	1	2	16,50 €	33,00 €
elektrikár	1	2	16,90 €	33,80 €	1	3	16,90 €	50,70 €
upratovanie	1	2	9,00 €	18,00 €	1	2	9,00 €	18,00 €
hygienický materiál	1	1	30,00 €	30,00 €	1	1	40,00 €	40,00 €
	SPOLU bez DPH			389,20 €	SPOLU bezDPH			572,70 €
			spolu	961,90 €	bez DPH			

**Príloha č.2 – program podujatia**

**12. NOVEMBER / UTOROK, Komorné štúdio SRo**

**224-2110-3057-0008**

Dopoludňajší program pre školy

**9:00 – 10:00** Verejná projekcia dokumentárneho filmu ÚPN *November +20* (26 min.)

Diskusia na Nežná revolúcia, hosť: Patrik Dubovský, historik ÚPN

– NEMÁ VÝSTUP V ÉTERI, IDE LEN DO SÁLY

**10:00 – 10:40** Diskusia s autormi výstavy *Ne/spútání*. Výstava SNM – Historického múzea a ÚPN je venovaná životu mladých ľudí pred rokom 1989 a účasti študentov v Nežnej revolúcii.

Hostia: Zuzana Luprichová, Ľubomír Morbacher, Ján Endrődi; moderuje Peter Turčik. - LIVE

**10:40 – 11:13** rozhlasová hra *Hranica*, autor Peter Janků (33 min.)

**11:13 – 12:00** Diskusia predstaviteľov Študentského hnutia z roku 1989 (hostí ešte potvrdíme), moderuje Peter Turčik. – LIVE

**13. NOVEMBER / STREDA, Malé koncertné štúdio**

**224-2110-3057-0009**

**19:00 – 20:30** koncert Festivalu slobody

- hudobný hosť: LIVE

program:

19.00 - 19.30 - diskusia na tému neslobody umeleckej tvorby pred rokom 1989,

Hostia:

19.30 – 20.30 koncert

Večer moderuje Peter Turčik